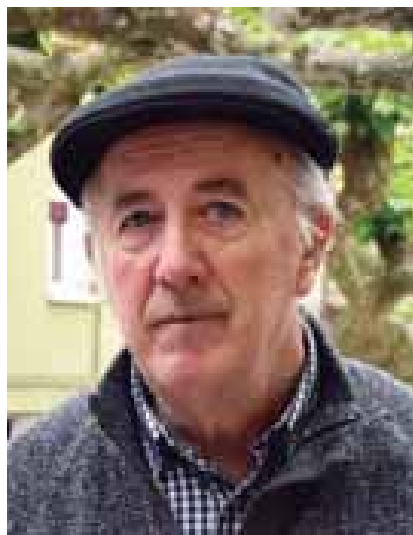




ESP

José Ignacio (Iñaki) Arriola nació el 14 de marzo de 1948 en Tolosa, Guipúzcoa. Sus padres, Agustín y Jesusa, engendraron una numerosa prole: Agustín (que también fue escolapio), María Milagros, Tomás, Miguel, José Ignacio, Carlos y María Izaskun.

Tras estudiar en el colegio de los escolapios de su localidad, Iñaki siguió los pasos de su hermano Agustín, ingresando aún muy joven en el postulante de Estella en 1959. Pasó luego al de Orendain, con el P. Jesús Echarri como maestro. En el año 1964 comenzó el noviciado en la misma casa de Orendain, siendo su maestro el P. José Unanua. Hizo su primera profesión en 1965, y ese mismo año pasó al juniorato de Irache para cursar los estudios de filosofía, con los PP. Félix Alonso y José Díaz como maestros. Tres años más tarde fue

ITA

José Ignacio (Iñaki) Arriola è nato il 14 marzo 1948 a Tolosa, Guipúzcoa. I suoi genitori, Agustín e Jesusa, avevano una numerosa nidiata di figli: Agustín (anche lui scolopio), María Milagros, Tomás, Miguel, José Ignacio, Carlos e María Izaskun.

Dopo aver studiato nelle collegio locale delle Scuole Pie, Iñaki ha seguito le orme di suo fratello Agustín, entrando nel postulante a Estella nel 1959, quando era ancora molto giovane. Poi passò a Orendain; P. Jesús Echarri fu il suo maestro. Nel 1964 ha iniziato il noviziato nella stessa casa di Orendain, essendo suo maestro P. José Unanua. Ha emesso la prima professione nel 1965 e, nello stesso anno, è andato al collegio di Irache per studiare filosofia. I suoi padri maestri furono Félix Alonso e José Díaz. Tre anni dopo si recò al collegio

CONSUETA MEMORIA

P. José Ignacio ARRIOLA GARCÍA a Sancto Martino de Porres (Tolosa 1948 – Pamplona 2021)

Ex Provincia EMMAUS

ENG

José Ignacio (Iñaki) Arriola was born on March 14, 1948 in Tolosa, Guipúzcoa. His parents, Agustín and Jesusa, had numerous offspring: Agustín (who was also a Piarist), María Milagros, Tomás, Miguel, José Ignacio, Carlos and María Izaskun.

After studying at the local Piarist school, Iñaki followed in the footsteps of his brother Agustín, entering the postulancy at Estella in 1959, when he was still very young. He then went to Orendain, with Fr. Jesús Echarri as his teacher. In 1964 he began his novitiate in the same house in Orendain, with Fr. José Unanua as his teacher. He made his first profession in 1965, and that same year he went to the juniorate of Irache to study philosophy, with Fathers Félix Alonso and José Díaz as teachers. Three years later he went to the juniorate

FRA

José Ignacio (Iñaki) Arriola est né le 14 mars 1948 à Tolosa, Guipúzcoa. Ses parents, Agustín et Jesusa, avaient une nombreuse famille d'enfants : Agustín (qui était également piariste), María Milagros, Tomás, Miguel, José Ignacio, Carlos et María Izaskun.

Après avoir étudié à l'école des pères piaristes, Iñaki a suivi les traces de son frère Agustín en entrant au postulat d'Estella en 1959, alors qu'il était encore très jeune. Il est ensuite allé à Orendain, avec le père Jesús Echarri comme professeur. En 1964, il a commencé son noviciat dans la même maison d'Orendain, avec le père José Unanua comme professeur. Il a fait sa première profession en 1965 et, la même année, il est allé au juniorat d'Irache pour étudier la philosophie, ayant comme maîtres les pères Félix Alonso et José Díaz. Trois ans plus

al juniorato de Albelda para los estudios de teología, y allí su maestro fue el P. Francisco Torres. Sólo estuvo un curso allí, pues en 1969 fue enviado al juniorato P. Scío de Salamanca, para continuar los estudios de teología, con el P. Antonio Lezaun como maestro.

En el año 1972 fue enviado a la comunidad Virgen de Estíbaliz de Vitoria, donde daba clases y realizaba estudios para obtener la licencia en Teología. El año 1974 hizo la profesión solemne en Orendain. Para que pudiera terminar sus estudios de filosofía con más tranquilidad, de 1976 a 1978, siendo todavía diácono, fue enviado de nuevo al colegio P. Scío de Salamanca. A finales de ese año fue ordenado sacerdote en Vitoria por Mons. Juan María Uriarte, Obispo de San Sebastián y gran amigo de los escolapios.

Siguió unos años más en Vitoria. En 1979 fue nombrado director del colegio, cargo que ejerció hasta 1995. Los demás religiosos de la diócesis vieron sus muchas cualidades, y le eligieron Delegado de la FERE, cargo que ejerció de 1986 a 1988. En esos años vivió en otras dos comunidades vitorianas, las de Ortiz de Zárate y Benito Guinea. En 1990 fundó SETEM Hego Haizea, para acercar a los jóvenes a las realidades del Tercer Mundo, y puso en marcha numerosos campos de solidaridad a partir de 1992.

En el año 1995 se produce un salto en la vida del P. Iñaki: en 1995 la Viceprovincia de Chile decide dar un paso arriesgado, ir a fundar hacia el sur del país, en la Araucanía, territorio mapuche, en la localidad de Curarrehue. Los primeros en llegar al lugar (acompañados por el P. Viceprovincial Juan José Aranguren, son los PP. Carlos Castro y Esteban Etayo. El P. Aranguren regresa a Santiago, y el 18 de diciembre del mismo año 1995 se incorpora al

di Albelda per studiare teologia, ed ebbe come maestro P. Francisco Torres. Vi rimase solo per un anno, perché nel 1969 fu inviato allo studentato P. Scío di Salamanca, per continuare gli studi di teologia. In questa fase della sua vita ebbe come maestro P. Antonio Lezaun.

Nel 1972 è stato inviato alla comunità Virgen de Estíbaliz di Vitoria, dove ha impartito lezioni e ha studiato per ottenere la Licenza in Teologia. Nel 1974 ha emesso la professione solenne a Orendain. Per poter terminare gli studi di filosofia con maggiore tranquillità, dal 1976 al 1978, mentre era ancora diacono, fu inviato nuovamente al Collegio P. Scío di Salamanca. Alla fine di quell'anno fu ordinato sacerdote a Vitoria dal Vescovo Juan María Uriarte, Vescovo di San Sebastián e grande amico dei piaristi.

Ha continuato per qualche altro anno a Vitoria. Nel 1979 fu nominato direttore della scuola, incarico che mantenne fino al 1995. Gli altri religiosi della diocesi si accorsero delle sue numerose qualità e lo elessero Delegato della FERE, incarico che ricoprì dal 1986 al 1988. In quegli anni ha vissuto in altre due comunità di Vitoria, quelle di Ortiz de Zárate e di Benito Guinea. Nel 1990 ha fondato SETEM Hego Haizea, per avvicinare i giovani alle realtà del Terzo Mondo, e dal 1992 in poi ha organizzato numerosi campi di solidarietà.

La vita di Iñaki fece un salto in avanti nel 1995: nel 1995 la Vice-Provincia del Cile decise di compiere il passo rischioso di recarsi nel sud del Paese, in Araucanía, territorio Mapuche, nella località di Curarrehue. I primi ad arrivare lì (accompagnati dal Vice-Provinciale P. Juan José Aranguren) furono i Padri Carlos Castro ed Esteban Etayo. P. Aranguren tornò a Santiago e il 18 dicembre 1995 P. Iñaki Arriola si unì al gruppo. Divenne la vera forza trainante della

of Albelda for theology studies, and there his teacher was Fr. Francisco Torres. He was only there for one year, because in 1969 he was sent to the juniorate P. Scío de Salamanca, to continue his theology studies, with Fr. Antonio Lezaun as his teacher.

In 1972 he was sent to the Virgen de Estíbaliz community in Vitoria, where he taught classes and studied for a license in Theology. In 1974 he made his solemn profession in Orendain. So that he could finish his philosophy studies with more peace of mind, from 1976 to 1978, while he was still a deacon, he was sent again to the P. Scío College in Salamanca. At the end of that year he was ordained priest in Vitoria by Bishop Juan Maria Uriarte, Bishop of San Sebastian and a great friend of the Piarists.

He remained in Vitoria for a few more years. In 1979 he was appointed director of the school, a position he held until 1995. The other religious of the diocese saw his many qualities and elected him Delegate of the FERE, a position he held from 1986 to 1988. During those years he lived in two other communities in Vitoria, those of Ortiz de Zarate and Benito Guinea. In 1990 he founded SETEM Hego Haizea, to bring young people closer to the realities of the Third World, and started numerous solidarity camps from 1992 onwards.

Iñaki's life took a leap forward in 1995, when the Vice-Province of Chile decided to take the risky step of going to the south of the country, in Araucania, Mapuche territory, in the town of Curarrehue. The first to arrive there (accompanied by Fr. Vice-Provincial Juan José Aranguren) were Frs. Carlos Castro and Esteban Etayo. Aranguren returned to Santiago, and on December 18, 1995, Iñaki Arriola joined the group. He became the real driving force of the community, obtaining important subsi-

tard, il s'est rendu au juniorat d'Albelda pour étudier la théologie, où il a eu pour professeur le père Francisco Torres. Il n'y resta qu'un an, car en 1969, il fut envoyé au juniorat P. Scío de Salamanca, pour poursuivre ses études de théologie, avec le père Antonio Lezaun comme professeur.

En 1972, il est envoyé à la communauté Virgen de Estíbaliz à Vitoria, où il donne des cours et prépare une licence en théologie. En 1974, il fait sa profession solennelle à Orendain. Afin de pouvoir terminer ses études de philosophie avec plus de sérénité, de 1976 à 1978, alors qu'il est encore diacre, il est de nouveau envoyé au collège P. Scío de Salamanque. À la fin de cette année-là, il fut ordonné prêtre à Vitoria par l'évêque Juan María Uriarte, évêque de San Sebastián et grand ami des piaristes.

Il est resté à Vitoria pendant quelques années encore. En 1979, il est nommé directeur de l'école, poste qu'il occupe jusqu'en 1995. Les autres religieux du diocèse ont vu ses nombreuses qualités et l'ont élu Délégué de la FERE, poste qu'il a occupé de 1986 à 1988. Pendant ces années, il a vécu dans deux autres communautés de Vitoria, celles d'Ortiz de Zárate et de Benito Guinea. En 1990, il fonde le SETEM Hego Haizea, pour rapprocher les jeunes des réalités du tiers-monde, et met en place de nombreux camps de solidarité à partir de 1992.

La vie d'Iñaki a fait un bond en avant en 1995 quand la vice-province du Chili a décidé de prendre le risque de se rendre dans le sud du pays, en Araucanie, territoire mapuche, dans la localité de Curarrehue. Les premiers à arriver (accompagnés par le P. Juan José Aranguren, vice-provincial) furent les P. Carlos Castro et Esteban Etayo. Le P. Aranguren retourna à Santiago et le 18 décembre 1995, le P. Iñaki

grupo Iñaki Arriola, que se convierte en el verdadero motor de la comunidad, consiguiendo además importantes subvenciones de entidades vascas para desarrollar diversos proyectos, como la Casa del Campesino, y otros de tipo escolar y laboral. El P. Iñaki es un soñador a lo grande; pretende, como San José de la Calasanz, transformar la vida de los habitantes de la comunidad de Curarrehue.

El proyecto más ambicioso preparado por el P. Arriola en el año 1997, el Proyecto Ngen, es sin duda uno de los sueños educativos más grandes concebidos por un escolapio. Es una lástima que sólo se haya llevado a cabo en parte. Digamos unas palabras sobre el mismo, tomadas de la presentación del proyecto.

“NGEN pretende ser una experiencia pedagógica que dé respuesta global a la problemática antes apuntada (se refiere a las deficiencias de todo tipo señaladas en la comunidad de Curarrehue, que tiene unos 6000 habitantes repartidos en 1170 Km²). Pretende crear un ámbito educativo propio en el que la respuesta de los niños y jóvenes que en ella conviven, se encuentre contextualizada. Es un escenario vivencial concebido como una ciudad infanto-juvenil que concibe la educación como una experiencia vital las 24 horas del día. Pretende dar respuesta a las necesidades personales, vitales, culturales, educativas y recreativas de la población infantil y juvenil. Se dota a sí misma de una estructura participativa y democrática de cuantos en ella conviven”. Vamos, es un proyecto relacionado con todas las Utopías que a lo largo de la historia humana han existido.

El proyecto presentaba el plano de la ciudad Ngen (a construir dentro de los amplios territorios que posee la parroquia en Curarrehue), dividida en cuatro sectores: la zona residencial (con área infantil, juvenil y de profesores), la

comunidad, obteniendo importantes subvenciones da enti baschi per sviluppare vari progetti, come la Casa del Campesino e altri progetti scolastici e lavorativi. Padre Iñaki è un grande sognatore; mira, come San Giuseppe Calasanzio, a trasformare la vita degli abitanti della comunità di Curarrehue.

Il progetto più ambizioso preparato da P. Arriola nel 1997, il Progetto Ngen, è senza dubbio uno dei più grandi sogni educativi concepiti da uno scolopio. È un peccato che sia stato realizzato solo in parte. Permetteteci di dire qualche parola al riguardo, tratta dalla presentazione del progetto.

“NGEN vuole essere un'esperienza pedagogica che fornisca una risposta globale ai problemi sopra menzionati (riferendosi alle carenze di ogni tipo identificate nella comunità di Curarrehue, che conta circa 6000 abitanti distribuiti su 1170 km²). L'obiettivo è quello di creare un proprio ambiente educativo in cui la risposta dei bambini e dei giovani che vi abitano sia contestualizzata. Si tratta di uno scenario esperienziale concepito come una città per bambini e giovani, che concepisce l'educazione come un'esperienza vitale 24 ore su 24. Mira a rispondere alle esigenze personali, vitali, culturali, educative e ricreative dei bambini e dei giovani. Si dota di una struttura partecipativa e democratica per tutti coloro che vi abitano”. È un progetto legato a tutte le utopie che sono esistite nel corso della storia umana.

Il progetto presentava il piano della città Ngen (da costruire all'interno dei vasti territori di proprietà della parrocchia di Curarrehue), suddiviso in quattro settori: la zona residenziale (con un'area per bambini, giovani e insegnanti), la zona industriale (con una stazione di servizio COPEC, una capanna di legno, la casa del contadino, il negozio di artigianato, la falegna-

dies from Basque entities to develop various projects, such as the Casa del Campesino, and other school and work projects. Father Iñaki is a dreamer in a big way; he intends, like Saint Joseph Calasanz, to transform the lives of the inhabitants of the community of Curarrehue.

The most ambitious project prepared by Fr. Arriola in 1997, the Ngen Project, is undoubtedly one of the greatest educational dreams conceived by a Piarist. It is a pity that it has only been carried out in part. Let us say a few words about it, taken from the presentation of the project.

“NGEN aims to be a pedagogical experience that provides a global response to the problems mentioned above (it refers to the deficiencies of all kinds pointed out in the community of Curarrehue, which has about 6000 inhabitants spread over 1170 km²). It aims to create its own educational environment in which the response of the children and young people who live there is contextualized. It is an experiential scenario conceived as an infant-juvenile city that conceives education as a vital experience 24 hours a day. It aims to respond to the personal, vital, cultural, educational and recreational needs of children and young people. It provides itself with a participative and democratic structure for all those who live in it”. It is a project related to all the Utopias that have existed throughout human history.

The project presented the plan of the Ngen city (to be built within the vast territories owned by the parish in Curarrehue), divided into four sectors: the residential zone (with a children's, youth and teachers' area), the industrial zone (with a COPEC gas station, a wooden hut, the farmer's house, the handicraft store, the carpentry workshop, the mechanical workshop and the bus station), the sports zone and the

Arriola rejoignit le groupe et devint le véritable moteur de la communauté, obtenant d'importantes subventions des entités basques pour développer divers projets, tels que la Casa del Campesino, et d'autres projets scolaires et de travail. Le Père Iñaki est un grand rêveur, il veut, comme Saint Joseph Calasanz, transformer la vie des habitants de la communauté de Curarrehue.

Le projet le plus ambitieux préparé par le P. Arriola en 1997, le projet Ngen, est sans aucun doute l'un des plus grands rêves éducatifs conçus par un piariste. Il est dommage qu'il n'ait été réalisé qu'en partie. Disons-en quelques mots, tirés de la présentation du projet.

« Le NGEN se veut une expérience pédagogique qui apporte une réponse globale aux problèmes mentionnés ci-dessus (en référence aux déficiences de toutes sortes identifiées dans la communauté de Curarrehue, qui compte quelque 6 000 habitants répartis sur 1170 km²). Il vise à créer son propre environnement éducatif dans lequel la réponse des enfants et des jeunes qui y vivent est contextualisée. Il s'agit d'un scénario expérientiel conçu comme une ville pour les enfants et les jeunes qui conçoit l'éducation comme une expérience vitale 24 heures sur 24. Elle vise à répondre aux besoins personnels, vitaux, culturels, éducatifs et récréatifs des enfants et des jeunes. Elle se dote d'une structure participative et démocratique pour tous ceux qui y vivent ». Il s'agit d'un projet lié à toutes les utopies qui ont existé au cours de l'histoire de l'humanité.

Le projet présentait le plan de la ville de Ngen (à construire sur les vastes territoires appartenant à la paroisse de Curarrehue), divisée en quatre secteurs : la zone résidentielle (avec une zone pour les enfants, les jeunes et les ensei-

zona industrial (con una gasolinera COPEC, una barraca de madera, la casa del campesino, la tienda de artesanía, el taller de carpintería, el taller mecánico y la estación de autobuses), la zona deportiva y la zona comercial (plaza pública, municipalidad, centro de comunicaciones, centro cultural, discoteca y anfiteatro). Se trataba ciertamente de un proyecto ambicioso, pero si no se sueña grande, no se llega lejos. Y aunque no se logró todo lo previsto (en parte porque con la crisis económica comenzaron a fallar las ayudas que llegaban de España), sí se lograron algunas, y se puede decir que Curarrehue no es el mismo después que los escolapios llegaron allí hace 20 años, y que el P. Iñaki puso en ello toda su creatividad y todo su empeño.

Llegó el día en que expresó a sus superiores la fatiga que sentía, y el deseo de abandonar Curarrehue, cosa que hizo en 2012. Sin embargo, no dejó de soñar, y para su descanso no eligió un lugar tranquilo: fue a Cuba, donde la situación de los escolapios no es nada cómoda desde la revolución de Fidel Castro en 1960. Y allí siguió trabajando con ilusión durante unos cuantos años, mientras su salud comenzaba a deteriorarse.

Regresó de Cuba en mayo de 2020, enfermo de párkinson, para acompañar a su hermano Agustín, que fallecía en junio. Era tiempo de la pandemia COVID. Su salud se fue complicando con una neumonía que no pudo superar. Falleció en Pamplona el 12 de febrero de 2021, a los 72 años. El Señor sabrá colmarle con la realización de todos sus sueños.

P. José P. Burgués Dalmau Sch. P.

meria, l'officina meccanica e la stazione degli autobus), la zona sportiva e la zona commerciale (piazza pubblica, municipio, centro di comunicazione, centro culturale, discoteca e anfiteatro). Si trattava certamente di un progetto ambizioso, ma se non si sogna in grande, non si va lontano. E anche se non tutto quello che era stato pianificato è stato realizzato (in parte perché la crisi economica ha fatto sì che gli aiuti dalla Spagna cominciassero a venir meno), alcuni risultati sono stati raggiunti, e si può dire che Curarrehue non è più la stessa dopo l'arrivo degli Scolopi 20 anni fa, e che Padre Iñaki ci ha messo tutta la sua creatività e tutti i suoi sforzi.

Arrivò il giorno in cui ha espresso ai suoi superiori la stanchezza che sentiva e il desiderio di lasciare Curarrehue, cosa che ha fatto nel 2012. Tuttavia, non ha smesso di sognare, e per il suo riposo non ha scelto un luogo tranquillo: si è recato a Cuba, dove la situazione degli scolopi non è affatto confortevole dalla rivoluzione di Fidel Castro nel 1960. E lì ha continuato a lavorare con entusiasmo per alcuni anni, mentre la sua salute cominciava a deteriorarsi.

Tornò da Cuba nel maggio 2020, malato di Parkinson, per accompagnare suo fratello Agustín, che morì a giugno. Era il periodo della pandemia COVID. La sua salute si complicò sempre più con una polmonite che non riuscì a superare. Morì a Pamplona il 12 febbraio 2021, all'età di 72 anni. Il Signore saprà sicuramente concedergli la realizzazione di tutti i suoi sogni.

P. José P. Burgués Dalmau Sch. P.

commercial zone (public square, town hall, communications center, cultural center, discotheque and amphitheater). It was certainly an ambitious project, but if you don't dream big, you won't get far. And although not everything that was planned was achieved (partly because with the economic crisis the aid from Spain began to fail), some was achieved, and it can be said that Curarrehue is not the same after the Piarists arrived there 20 years ago, and that Father Iñaki put all his creativity and all his effort into it.

The day arrived when he expressed to his superiors the fatigue he felt, and the desire to leave Curarrehue, which he did in 2012. However, he did not stop dreaming, and for his rest he did not choose a quiet place: he went to Cuba, where the situation of the Piarists is not at all comfortable since the revolution of Fidel Castro in 1960. And there he continued to work with enthusiasm for a few years, while his health began to deteriorate.

He returned from Cuba in May 2020, ill with Parkinson's disease, to accompany his brother Agustín, who died in June. It was the time of the COVID pandemic. His health became more and more complicated with pneumonia that he could not overcome. He died in Pamplona on February 12, 2021, at the age of 72. The Lord will know how to fill him with the fulfillment of all his dreams.

Fr. José P. Burgués Dalmau Sch. P.

gnants), la zone industrielle (avec une station-service COPEC, une cabane en bois, la maison du fermier, l'atelier d'artisanat, l'atelier de menuiserie, l'atelier de mécanique et la gare routière), la zone sportive et la zone commerciale (place publique, mairie, centre de communication, centre culturel, discothèque et amphithéâtre). Il s'agissait certes d'un projet ambitieux, mais si vous ne rêvez pas grand, vous n'irez pas loin. Et même si tout ce qui était prévu n'a pas été réalisé (en partie parce que la crise économique a fait que l'aide de l'Espagne a commencé à manquer), une partie a été réalisée, et on peut dire que le Curarrehue n'est plus le même depuis que les piaristes y sont arrivés il y a 20 ans, et que le père Iñaki y a mis toute sa créativité et tous ses efforts.

Le jour venu, il a exprimé à ses supérieurs la fatigue qu'il ressentait, et le désir de quitter Curarrehue, ce qu'il a fait en 2012. Cependant, il n'a pas cessé de rêver, et pour se reposer il n'a pas choisi un endroit tranquille : il est allé à Cuba, où la situation des piaristes n'est pas du tout confortable depuis la révolution de Fidel Castro en 1960. Et là, il a continué à travailler avec enthousiasme pendant quelques années, alors que sa santé commençait à se détériorer.

Il revient de Cuba en mai 2020, atteint de la maladie de Parkinson, pour accompagner son frère Agustín, décédé en juin. C'est l'époque de la pandémie de COVID. Son état de santé se complique de plus en plus avec une pneumonie qu'il ne parvient pas à surmonter. Il meurt à Pampelune le 12 février 2021, à l'âge de 72 ans. Le Seigneur saura le combler en réalisant tous ses rêves.

P. José P. Burgués Dalmau Sch. P.